



### ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

Население в Германии, как и во многих развитых странах, постепенно стареет. Разговоры о необходимости пенсионной реформы идут давно. После начала Россией полномасштабной войны в Украине и на фоне растущей инфляции немцы стали меньше вкладываться в пенсионные накопления. Согласно опросу института YouGov, около трети респондентов заявили, что вообще не откладывают деньги, а более половины (59 %) хотели бы делать больше для обеспечения стабильности в старости, но не могут себе этого позволить. При этом 9 % опрошенных ежемесячно откладывают в пенсионные фонды по 400 евро, 10 % – от 200 до 300 евро, а около 15 % – менее 100 евро в месяц.

В правительстве ФРГ знают об этой проблеме. Там создали специальную комиссию, прошедшим летом представившую свои соображения по комплексной реформе частного пенсионного обеспечения, к которой уже много лет призывают защитники прав потребителей. Предполагается, что в ближайшем будущем жителям страны будут предложены более выгодные условия пенсионных накоплений.

А сколько сейчас пенсионеров в Германии (напомним, что население страны около 83 млн. человек)? В 2021 году в ФРГ насчитывалось чуть больше 21 млн. пенсионеров, в том числе около 4 млн. тех, кто получает выплаты из частных пенсионных фондов или пенсию по потере кормильца. Из общего числа граждан ФРГ примерно четверть получают пенсию из фонда обязательного пенсионного страхования. Наибольшая доля выплат по обязательному пенсионному страхованию приходится на пенсии по старости – около 18,5 млн. пенсий.

По данным на 2020 год, больше всего пенсионеров проживало в Саксонии-Анхальт – 32,1 % населения, за ней следуют Тюрингия (31,3 %), Мекленбург - Передняя Померания (31,1 %), Саксония (30,6 %), Бранденбург (29,4 %). Меньше всего пенсионеров проживало в Гамбурге и Берлине – 18,5 и 20,7 %.

Расчёт пенсии в ФРГ – сложное дело. Учитывается не только трудовой стаж и размер отчислений, но и возраст выходящего на пенсию, период учебы, наличие детей, отпуск по уходу за ребенком, служба в армии и прочие жизненные обстоятельства. Все данные пересчитываются в так называемые "пенсионные баллы", а потом – в соответствующие конкретные суммы.

Ежемесячные пенсионные отчисления работника на государственное пенсионное страхование составляют 18,6 % зарплаты (брутто), половину этой суммы отчисляет работодатель. Какая пенсия получается в итоге? После 45 лет страхования средняя пенсия по стране составляет 1543 евро в месяц. При этом между восточными и западными землями существуют различия. Так, по состоянию на декабрь 2022 года пенсионеры на западе Германии получали 1605 евро в месяц, на востоке – 1403 евро. С июля этого года пенсии в восточных землях выросли на 5,86 %, в западных землях – на 4,39 %.



#### Дорогие наши покупатели!

Наши предложения на эту неделю:

шпикачки с сыром, 400 г _____	<del>4,39 €</del>	<b>3,49 €</b>
овсяное печенье, 500 г _____	<del>3,09 €</del>	<b>2,49 €</b>
мёд с прополисом, 500 г _____	<del>8,95 €</del>	<b>6,95 €</b>
семечки подсолнечные жареные отборные "На крылечке", 400 г _____	<del>4,75 €</del>	<b>3,25 €</b>
грибы бочковые, 275 г _____	<del>4,95 €</del>	<b>3,95 €</b>
икра горбуши "классик", 250 г _____	<del>27,00 €</del>	<b>22,00 €</b>

Мы вас ждём!  
Ваш Rusmarkt



[www.rusmarkt.info](http://www.rusmarkt.info)

Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden

пн.-суб. с 9.00 до 19.00



#### „Жемчужное ожерелье Италии“

· Милан · Бергамо  
· Лаго Маджоре · Стреза  
· Круиз на Борромейские острова

27 - 30 октября  
от 365 €

RUSSLAND SERVICE CENTER

Tel. +49(0)351- 4821 78 85

Mob. +49(0)152- 342 253 76

[kontakt@russland-service.eu](mailto:kontakt@russland-service.eu)

[www.russland-service.eu](http://www.russland-service.eu)



## У НАС ЕСТЬ ВСЁ, ЧТО ВАМ НУЖНО!



MixMarkt Dresden · Amalie-Dietrich-Platz 6 · 01169 Dresden  
· Otto-Dix-Ring 100 · 01219 Dresden



пн.- сб. 9.00 - 19.00

## ПОНЕДЕЛЬНИК, 23.10.

<b>НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ</b>	22.00 Лицом к событию	<b>RTVI RTVI</b>	11.40 Дублер	12.25 03.00 Д/ф
00.00, 00.30, 01.00, 01.30, 02.00, 04.00, 04.30, 06.00, 07.30, 08.00, 09.00, 12.00, 13.00, 14.00, 16.00, 16.30, 17.30, 18.00, 19.00, 20.00	05.00 Итоги 05.30 Нью-Йорк, New York 07.15 Детали 13.30 Отъехавшие: Идрак 09.05, 14.30 Реальное кино: "Портрет на фоне гор" 07.00 Признаки жизни Реальный разговор 11.00 Настоящий сериал: "День, когда..." Наличное мнение 08.00 Утро 09.00 Новости. Азия 12.00 Грани времени 13.00, 17.00 Азия 14.00 Главное 16.00 Балтия 16.30 Главные фигуры: кто есть кто в Кремлевской партии 17.30 #ВУкраине 18.00, 23.00 Вечер 19.00 Америка 20.00 Реальное кино: "Однажды ты была моей мамой"	07.00 Профилактика 12.00 Что это было? 13.00 Редакция news 13.30 На пальцах 14.00 Два в уме 15.00, 16.30, 00.00 Спросите медсестру 16.00 Новости 17.30, 02.00 Вы держитесь 18.30 900 секунд 18.45 Новости Израиля 19.00 Большой ньюзток 20.00 Сделано в Израиле 21.00 Респиратор Бабушкина 22.00 Сквозной эфир. Америка 23.00 Дежурный по Нью-Йорку	16.05 Лес самоубийц 17.55 Особенности национальной охоты 19.30 Особенности национальной рыбалки 21.05 Малышка на миллион 23.05 Леон 01.10 Слуга государев	13.45 Украинский свидетель 19.00 Бутусов плюс 19.35 История с братьями Капрановыми 21.00 Время-Тайм 21.30 История для взрослых 21.45 Новости BBC 22.00 Время новостей. Итоги дня 23.00 Художественный сериал Это Украина!
<b>ТВ-ЦЕНТР</b>	05.00 Настроение 07.15 Д/с Большое кино 07.45 X/ф Таёжный детектив. Охота на мамонта 09.45, 14.05, 23.30 Петровка, 38 09.55 Городское собрание 10.30, 13.30, 16.50, 21.00 События 10.50 Т/с С небес на землю 12.40 Мой герой 13.50 Город новостей 14.15, 02.10 X/ф Сельский детектив. Днём с огнём 16.15, 17.10 X/ф Некрасивая подружка 21.35 Специальный репортаж 22.05 Знак качества 23.00 События 23.45 Хроники московского быта 00.25 Д/ф Заморский принц. Страшная сказка 01.05 Д/ф Вторая мировая. Случайная война 01.45 Д/с Истории спасения	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Дом, милый дом 06.50 С меня хватит 08.50 Остров везения 10.10 Бык	<b>5 КАНАЛ</b> 05.00, 06.10 Игра судьбы 06.00 Служба розыска детей 07.15, 00.45 Документальный сериал 08.00 Минута молчания 08.01, 09.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 20.00 Время новостей 08.20, 09.15, 14.35, 15.15, 16.20, 17.20, 18.35, 19.10 Марафон "Несокрушимая страна" 10.15, 11.35 Машина времени 12.00 Время новостей. Фронт 12.15 Бомба ракета	<b>NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL</b> 07.05 Научные глубины: 13 с. 07.35 Мегаполисы: Мехико 08.35, 09.40 Осушить океан 2 10.45, 11.45, 12.45, 13.45 Затерянные сокровища Египта 14.50, 15.45, 16.50 Расследование авиакатастроф 17.55, 18.55, 20.00, 21.00 Затерянные сокровища Египта 22.00, 23.00, 00.00, 01.00 Пограничная Охрана Испании

## ВТОРНИК, 24.10.

<b>НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ</b>	09.40, 10.30, 10.50, 12.40, 13.50, 14.00, 15.55, 17.10, 19.00, 21.35, 22.05, 23.00, 23.30, 23.45, 00.25, 01.05, 01.45	<b>RTVI RTVI</b>	10.25, 12.00, 14.00, 16.05, 17.55, 19.20, 21.05, 23.40, 01.10	12.15, 13.45, 19.35, 21.00, 21.30, 21.45, 22.00, 23.00, 02.00
00.00, 01.00, 01.30, 02.00, 04.00, 04.30, 05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.00, 16.30, 17.30, 18.00, 20.00, 20.15	Охота на мамонта 03.40 Д/ф Ералаш. Всё серьёзно! 13.30, 16.50, 21.00 События Т/с С небес на землю 04.20 Мой герой Город новостей 02.15 X/ф Сельский детектив. Днём с огнём Д/ф Актёрские драмы. Бьёт - значит любит? X/ф Некрасивая подружка. Чёрный кот X/ф Некрасивая подружка. Дело о четырёх блондинках Закон и порядок Д/ф Фиктивные браки звёзд События Петровка, 38 Д/ф Русские тайны. Мировая закулиса Д/ф Актёрские драмы. Смерть на сцене Д/ф Вторая мировая. Случайная война Д/с Истории спасения	07.00 М/ф 08.00 Два в уме 09.00, 19.00 Большой ньюзток 10.00, 22.00 Сквозной эфир. Америка 11.00 За порогом 12.00 Жиза 13.00 Редакция 14.00 Наука против 14.30 Американские истории 15.00, 16.30, 00.00 Спросите медсестру 16.00 Новости 17.30 Дробышевский. Человек разумный 18.00 Нам надо поговорить 20.00 Хроники нового мира 21.00 Двоичный код 21.30 Редакция. Спецвыпуск 23.00 Дежурный по Нью-Йорку 02.00 Сделано в Израиле	10.25 ной охоты Особенности национальной рыбалки Малышка на миллион Леон 16.05 Астерикс и Обеликс: Миссия Клеопатра 17.55 Доспехи Бога 19.20 Доспехи Бога 2: Операция Кондор 21.05 Александр 23.40 Околофутбола 01.10 На гребне волны	03.00 Д/ф 19.00 Украинский свидетель История с братьями Капрановыми Время-Тайм История для взрослых Новости BBC Время новостей. Итоги дня Художественный сериал Это Украина!
<b>ТВ-ЦЕНТР</b>	05.00 Настроение 07.10 Доктор И... 07.50 X/ф Таёжный детектив.	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Тюряга 06.50 Слуга государев 08.50 Особенности националь-	<b>5 КАНАЛ</b> 05.00, 06.10 Игра судьбы 06.00 Служба розыска детей 07.15, 00.45 Документальный сериал 08.00 Минута молчания 08.01, 09.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 20.00 Время новостей 08.20, 09.15, 14.35, 15.15, 16.20, 17.20, 18.35, 19.10 Марафон "Несокрушимая страна" 10.15, 11.35 Машина времени 12.00 Время новостей. Фронт	<b>NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL</b> 06.55 07.55 Мега-слово 2 09.00 Осушить океан 2 10.05 Осушить океан 3 11.05, 12.10, 13.10, 14.10 Апокалипсис: война миров 15.10, 16.15, 17.15 Расследования авиакатастроф 18.15, 19.15 Апокалипсис: война миров 20.15 Нацисты на Нюрнбергском процессе: Забытые свидетельства 22.00, 23.00, 01.00 Секреты Второй Мировой Войны 00.00 Последние дни Гитлера

## СРЕДА, 25.10.

<b>НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ</b>	09.40, 10.30, 10.50, 12.40, 13.50, 14.00, 15.55, 17.10, 21.35, 22.05, 23.00, 23.30, 23.45, 00.25, 01.05, 01.50	<b>RTVI RTVI</b>	10.15, 12.00, 14.35, 16.05, 17.55, 20.00, 21.40, 23.20, 01.10	12.15, 13.10, 19.00, 19.35, 21.00, 21.30, 21.45, 22.00, 23.00, 02.00
00.00, 01.00, 01.30, 02.00, 02.15, 04.00, 04.30, 05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 12.30, 16.00, 16.30, 17.30, 18.00	Живая вода Д/ф Проклятые сокровища 13.30, 16.50, 21.00 События Т/с Нерезрезанные страницы 04.20 Мой герой 13.50 Город новостей 14.00, 02.15 X/ф Сельский детектив. Чем сердце успокоится 15.55 Д/ф Актёрские драмы. Ранняя слава 17.10, 19.00 X/ф Некрасивая подружка Хватит слухов! Д/ф 90-е. Предсказание для Кремля и народа 23.00 События. Петровка, 38 23.30 Д/ф Дорогие товарищи. 23.45 Сочинская мафия 00.25 Знак качества 01.05 Д/ф Вторая мировая. Случайная война 01.50 Д/с Истории спасения	08.00 Наука против 08.30 Дробышевский. Человек разумный 09.00, 19.00 Большой ньюзток 10.00, 22.00 Сквозной эфир. Америка 11.00 Взял и поехал 12.00 Нам надо поговорить 13.00 Двоичный код 13.30 Редакция. Спецвыпуск 14.00 Сделано в Израиле 15.00, 16.30, 00.00 Спросите медсестру 16.00 Новости 17.30 Удивительные твари 18.00 Зато честно 18.45 Новости Израиля 20.00 Это не Фрейд 20.45 Американские истории 21.15 Легенда 23.00 Дежурный по Нью-Йорку 02.00 Хроники нового мира	10.15 Доспехи Бога 2: Операция Кондор 12.00 Александр 14.35 Околофутбола 16.05 Городской охотник 17.55 Лучшее предложение 20.00 Астерикс и Обеликс против Цезаря 21.40 Ип Ман 23.20 Ип Ман 2 01.10 Дальняя дорога	Рандеву Украинер Бутусов плюс История с братьями Капрановыми Время-Тайм История для взрослых Новости BBC Время новостей. Итоги дня Художественный сериал Это Украина!
<b>ТВ-ЦЕНТР</b>	05.00 Настроение 07.10 Доктор И... 07.50 X/ф Таёжный детектив.	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Бархатные ручки 06.50 На гребне волны 08.50 Доспехи Бога	<b>5 КАНАЛ</b> 05.00, 06.10 Игра судьбы 06.00 Служба розыска детей 07.15, 00.45 Документальный сериал 08.00 Минута молчания 08.01, 09.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 20.00 Время новостей 08.20, 09.15, 14.35, 15.15, 16.20, 17.20, 18.35, 19.10 Марафон "Несокрушимая страна" 10.15, 11.35 Машина времени 12.00 Время новостей. Фронт	<b>NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL</b> 06.55, 07.50 Мега-слово 4 08.50, 09.55 Осушить океан 10.55, 11.55, 12.55, 13.55 Настоящий суперкар 15.00, 16.00, 17.00 Расследование авиакатастроф 18.00, 19.00, 20.00 Настоящий суперкар 21.00, 22.00, 01.00 Самые лучшие суперкары 23.00 00.00 Немыслимые строения с Д. Эшвиллом

**ЧЕТВЕРГ, 26.10.**

<b>НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ</b> 00.00, 19.00 Америка 01.00, 13.00, 17.00 Азия 01.30 Спецпроект.док 02.00, 09.05, 14.30, 20.00 Реальное кино 04.00, 14.00 Главное 04.30, 13.30 Азия 360 05.00 Интервью 05.30 Отъехавшие: Идрак Мирализаде и Костя Широков 06.00, 11.00 Настоящий сериал 07.00, 22.00 Лицом к событию 08.00 Утро 09.00 Новости. Азия 12.00 Крым. Реалии 12.30 Сделано в Германии 16.00 Балтия 16.30 Донбасс. Реалии 17.30 Человек на карте 18.00, 23.00 Вечер		07.10 Доктор И... 07.45 X/ф Таёжный детектив. Живая вода 09.40 Д/ф Список Андропова 10.30, 16.50, 21.00 События 10.50 Т/с Нерезрезанные страницы 12.40, 13.50 Город новостей 14.05, 14.15 X/ф Сельский детектив. Чем сердце успокоится 15.55 Д/ф Актёрские драмы. Талант не пропьёшь? 17.10 X/ф Некрасивая подружка. Шоколадное убийство 19.00 X/ф Некрасивая подружка. Эффект бабочки 21.35 10 самых... 22.05 Д/ф Актёрские драмы. Звёзды на весах 23.00 События 23.30 Петровка, 38 23.45 Д/ф Охота на маньяка. Дело Лесного Зверя 00.25 Прощание 01.05 Д/ф Вторая мировая. Случайная война 01.50 Д/с Истории спасения		<b>RTVI RTVI</b> 07.00 М/ф 08.00 Зато честно 08.45, 02.45 900 секунд 09.00, 19.00 Большой ньюзток 10.00, 22.00 Сквозной эфир. Америка 11.00, 11.00 Academeg 12.00 Is stories 12.45, 02.00 Легенда 13.30 Это не Фрейд 14.15 Час speak 15.00, 16.30, 00.00 Заключение 16.00 Новости 17.30 Дробышевский. Человек разумный 18.00 Что-то не так 20.00 На пальцах 20.30 Редакция. Спецвыпуск 21.00 Встал вопрос 23.00 Дежурный по Нью-Йорку		08.50 Лучшее предложение 10.55 Астерикс и Обеликс против Цезаря 12.35 Ил Ман 14.15 Ил Ман 2 16.05 Игра в имитацию 17.55 Ларго Винч: Начало 19.35 Ларго Винч: Заговор в Бирме 21.45 Смешанные чувства 23.20 Самый лучший 01.10 Двадцать одно		12.15 Непридуманные истории 12.35, 19.00 Украинский свидетель 13.00, 03.00 Д/ф 19.35 История с братьями Капрановыми 21.00 Время-Тайм 21.30 История для взрослых 21.45 Новости ВВС 22.00 Время новостей. Итоги дня 23.00 Художественный сериал 02.00 Это Украина!	
<b>ТВ-ЦЕНТР</b> 05.00 Настроение		<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 X/ф Драконы навсегда 06.50 Дальняя дорога		<b>5 КАНАЛ</b> 05.00, 06.10 Игра судьбы 06.00 Служба розыска детей 07.15, 00.45 Документальный сериал 08.00 Минута молчания 08.01, 09.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 20.00 Время новостей 09.15, 14.35, 15.15, 16.20, 17.20, 18.35, 19.10 Марафон "Несокрушимая страна" 11.35 Машина времени 10.15, 12.00 Время новостей. Фронт		<b>NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL</b> 06.50 Мега-слоу 4: Тюрьма с максимальной изоляцией 07.50 Мега-слоу 3: Истребитель Фантом 08.50, 09.55 Осушить океан 3 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00 Пограничная Охрана Испании 15.00, 15.55, 17.00 Расследования авиакатастроф 23.00, 00.00, 01.00 Наркобароны: Захват			

**ПЯТНИЦА, 27.10.**

<b>НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ</b> 00.00, 19.00 Америка 01.00, 13.00, 17.00 Азия 01.30 Спецпроект.док 02.00, 09.05, 14.30, 20.00 Реальное кино 04.00, 14.00 Главное 04.30, 13.30 Человек на карте 05.00 Интервью 05.30 Признаки жизни 06.00, 11.00 Настоящий сериал 07.00, 22.00 Лицом к событию 08.00 Утро 09.00 Новости. Азия 12.00 Донбасс. Реалии 12.30 DW. Интервью 16.00 Балтия 16.30 Перекресток 17.30 Ждем в гости 18.00, 23.00 Вечер		08.15 ристический концерт X/ф Некрасивая подружка. Любовный квадрат 10.15, 10.50 X/ф Некрасивая подружка. Тайна Белоснежки 10.30, 13.30, 16.50 События 12.20, 14.05 X/ф Некрасивая подружка. Шоколадное убийство 13.50 Город новостей 14.50 X/ф Некрасивая подружка. Эффект бабочки 17.10 X/ф Некрасивая подружка. Сердце зверя 19.00 X/ф Некрасивая подружка. Страшная, страшная сказка 21.00 В центре событий 22.00 Прием комедиантов 23.25 X/ф Ночное происшествие 00.55 Петровка, 38 01.10 X/ф Рассвет на Санторини 02.40 X/ф Фанфан-Тюльпан		09.00 разумный Большой ньюзток 10.00, 22.00 Сквозной эфир. Америка 11.00 Взял и поехал 12.00, 20.30 На пальцах 12.30 Зато честно 13.15 Сделано в Израиле 14.15 Is stories 15.00, 16.30, 00.00 Заключение 16.00 Новости 17.30 Американские истории 18.00, 02.00 Редакция 19.00 Новые итоги 21.00 Что это было? 23.00 Дежурный по Нью-Йорку		19.50 Война 21.45 О чем говорят мужчины. Продолжение 23.20 Человек без лица 01.10 Простой план		21.30 История для взрослых 21.45 Новости ВВС 22.00 Время новостей. Итоги дня 23.00 Художественный сериал 02.00 Это Украина!	
<b>ТВ-ЦЕНТР</b> 05.00 Настроение 07.20 Был такой случай. Юмо-		<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Караси 06.50 Двадцать одно 08.50 Ларго Винч: Начало 10.30 Ларго Винч: Заговор в Бирме 12.40 Смешанные чувства 14.15 Самый лучший 16.05 Все или ничего 17.55 Пришельцы 2: Коридоры времени		<b>5 КАНАЛ</b> 05.00 Игра судьбы 06.00 Служба розыска детей 06.30 Вдохновение 07.15, 00.45 Документальный сериал 08.00 Минута молчания 08.01, 09.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 20.00 Время новостей 09.15, 14.35, 15.15, 16.30, 17.20, 18.45, 19.10 Марафон "Несокрушимая страна" 11.35 Машина времени 10.15, 12.00 Время новостей. Фронт 12.15, 03.00 Д/ф 13.45 Украинский свидетель 18.35 Бомба ракета 19.45 Особый взгляд 21.00 Время-Тайм		<b>NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL</b> 07.15 Научные глупости: 10 с. 07.50, 02.05 Осушить океан 3 08.50 Экстремальный Китай 09.50 Катастрофа "Коста Конкордии" 10.55 Десятка худших природных катастроф 12.40 Сигнал спасения - красный 13.45 Следующее мегацунами 14.45, 15.45, 16.50 Расследования авиакатастроф 17.55 В погоне за равенством 18.55 Тайная история 19.55 Загадки истории 21.00 Затерянный храм инков 22.00, 23.00, 00.00, 01.00 Ледяная дорога			



**16 декабря**  
**РОЖДЕСТВО В РУДНЫХ ГОРАХ**  
**Seiffen · Freiberg**

Экскурсионная поездка.  
 История, архитектура, традиции и символы Рождества в Саксонии. Парад к 30-летию Рождественской ярмарки в Зайфене. Игрушки и сувениры.  
 Запись: 0176 - 22327621

**Impressum**  
 Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski  
 Тел. редакции: **0351 - 208 53 664**  
**0176 - 22 32 76 21**  
 e-mail: club-spb@web.de  
 Информационная поддержка:  
 "Club St. Petersburg e. V." Dresden  
 Газета распространяется бесплатно.  
 Тираж: 1000 экз.  
 Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т. ч. рекламных) в соответствии с нормами и правилами русского языка.



**Kinder-und Elternzentrum "Kolibri" e.V.**

Групповые и индивидуальные занятия для детей и взрослых: живопись, хореография, музыка, театр, русский, немецкий, английский, оказание помощи отстающим ученикам, проекты для молодежи и т.д.

Ritzenbergstraße 3 01067 Dresden  
 Tel: 0351 2068441  
 info@kolibri-dresden.de  
 www.kolibri-dresden.de



Музыкальный театр  
**ЛОРИ (Берлин)**

**ЮБИЛЕЙНЫЙ КОНЦЕРТ**  
 к 150-летию  
**СЕРГЕЯ РАХМАНИНОВА**  
 Воскресенье, 5 ноября, в 16:00  
**Kreuzkirche Dresden**  
 В концерте прозвучат популярные оперные арии и романсы композитора.

Справки и продажа билетов:  
 - An der Kreuzkirche 6  
 - Magazin Karussell  
 тел.: 0176-41835064  
 0176-41529194  
 0176-22327621

## СУББОТА, 28.10.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ		ТВ-ЦЕНТР		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		5 КАНАЛ		NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL	
00.00 Америка	23.00 Неизвестная Россия	10.30 Сквозной эфир. Америка	10.30 Сквозной эфир. Америка	17.55 Игра смерти	17.55 Игра смерти	22.00 Время новостей. Итоги дня	22.00 Время новостей. Итоги дня		
01.00 Азия	23.30 Балтия.док	11.30 На пальцах	11.30 На пальцах	19.35 Сеньор Робинзон	19.35 Сеньор Робинзон	23.00 Художественный сериал	23.00 Художественный сериал		
01.30 Перекресток		12.00 Лучшее знание. Латвия	12.00 Лучшее знание. Латвия	21.30 Мошенники	21.30 Мошенники	00.45 Документальный сериал	00.45 Документальный сериал		
02.00, 20.00 Реальное кино		12.15, 01.00 Это не Фрейд	12.15, 01.00 Это не Фрейд	23.00 Господин Никто	23.00 Господин Никто	02.00 Это Украина!	02.00 Это Украина!		
04.00 Главное		13.00 Респиратор Бабушкина	13.00 Респиратор Бабушкина	01.10 Викинг против пришельцев	01.10 Викинг против пришельцев				
04.30, 08.30, 16.30 Ждем в гости		14.00, 01.45 Двоичный код	14.00, 01.45 Двоичный код						
05.00, 18.00 Интервью		14.30 Американские истории	14.30 Американские истории						
05.30, 18.30 Неизвестная Россия		15.00 Динозавр	15.00 Динозавр						
06.00, 09.00, 11.00, 14.00 Почти взрослые		19.00 Дежурный по Еревану	19.00 Дежурный по Еревану						
07.00 Лицом к событию		20.00 Хроники нового мира	20.00 Хроники нового мира						
08.00 Донбасс. Реалии		21.00 Израиль за неделю	21.00 Израиль за неделю						
12.00 Археология. Интервью		22.00 Вы держитесь	22.00 Вы держитесь						
12.30 Будущее сегодня		23.00 Взял и поехал	23.00 Взял и поехал						
13.00 Дороги к свободе		00.00 За порогом	00.00 За порогом						
13.30 Перекресток		02.15 Зато честно	02.15 Зато честно						
16.00 Заповедник									
16.15 Главные фигуры: кто есть кто в Кремлевской партии									
17.00 Наличное мнение									
17.30 Балтия.док									
19.00 Итоги									
19.30 Детали									
22.00 #ВУкраине									
22.30 DW. Интервью									

## ВОСКРЕСЕНЬЕ, 22.10.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ		ТВ-ЦЕНТР		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		5 КАНАЛ		NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL	
00.00, 05.00, 19.00 Итоги	04.45 X/ф Фанфан-Тюльпан	08.00 М/ф	08.00 М/ф	19.45 К-19	19.45 К-19	00.45 Документальный сериал	00.45 Документальный сериал		
00.30, 05.30, 18.30 Детали	06.20 X/ф Рассвет на Санторини	10.00 Израиль за неделю	10.00 Израиль за неделю	22.00 Сенсация	22.00 Сенсация	02.00 Это Украина!	02.00 Это Украина!		
01.00 #ВУкраине	08.10 Здоровый смысл	11.00 Час speak	11.00 Час speak	23.35 500 дней лета	23.35 500 дней лета				
01.30 Перекресток	08.40 Д/ф Королевы комедий	11.45, 23.45, 02.00 900 секунд	11.45, 23.45, 02.00 900 секунд	01.10 Зорро	01.10 Зорро				
02.00, 20.00 Реальное кино	09.35 Д/ф Легенды эстрады.	12.00 Вы держитесь	12.00 Вы держитесь						
04.00 Человек на карте	10.30, 23.15 События	13.00 Хроники нового мира	13.00 Хроники нового мира						
04.30 Балтия.док	10.45 Наша смешная жизнь	14.00 Редакция	14.00 Редакция						
06.00, 11.00 Настоящий сериал	11.35 X/ф Ночное происшествие	15.00 Что это было?	15.00 Что это было?						
07.00, 22.00 Схемы. Коррупция в деталях	13.30 Московская "Неделя"	16.00 Динозавр	16.00 Динозавр						
07.30 Наличное мнение	14.00 Д/ф Дорогие товарищи.	20.00 Новые итоги	20.00 Новые итоги						
08.00 Крым. Реалии	14.50 Д/ф Следствие ведёт КГБ.	21.30 На пальцах	21.30 На пальцах						
08.30 Ждём в гости	Блондинки за углом	22.00 Редакция news	22.00 Редакция news						
09.00, 14.00 Почти взрослые	15.40 X/ф Петровиц	22.30 Легенда	22.30 Легенда						
12.00 Репортер	17.50 X/ф Разлучница	23.15 Американские истории	23.15 Американские истории						
12.30 Европа в фокусе	21.35, 23.30 X/ф Призраки Замоскворечья	01.00 Встал вопрос	01.00 Встал вопрос						
13.00 Грани времени	01.00 Петровка, 38	02.15 Что-то не так	02.15 Что-то не так						
16.00 Человек имеет право	01.10 X/ф Тайна Спящей дамы								
17.00 Признаки жизни									
17.30 Спецпроект.док									
18.00 Реальный разговор									
19.30 Нью-Йорк, New York									
22.30 Перекресток									

## РАСПРОДАЖА!

замороженная красная смородина: 2 € за 0,5 кг  
**"KARUSSELL"** (Пн.-суб. 10.00 - 20.00)  
 Rothenburger Str. 33, 01099 Dresden.  
 Трамвай № 13, ост. "Görlitzer Str. (Nordbad)"



## КУХНИ НА ЗАКАЗ

- Бесплатный замер и эскиз
- Индивидуальный подход
- Доставка и установка

Rikmani GmbH  
 Enderstraße 94 / Haus A  
 01277 Dresden

Tel: 0176-70949498, 0351-85071971  
 Email: info@qoda.de  
 rikmani.de

## ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. 0351-4467718, 0179-9838243.

Уроки фотошопа для начинающих. 0351-3747490, 0176-76786497.

В магазин "Karussell" требуется продавец. 0176-22327621.



## BESTATTUNGSHAUS DRESDEN - OST



### ПОХОРОННОЕ БЮРО «ДРЕЗДЕН-ВОСТОК»

Столкнувшись с потерей близкого человека,  
 Вы найдете у нас сердечное участие  
 и профессиональную поддержку.

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden

## ☎ 0351 - 3 16 08 14

круглосуточно.

Мы говорим также на русском языке.